



ITALIANO

Avvertenze generali

⚠️ Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: **LEGGERE ATTENTAMENTE!**

- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione

La scheda opzionale a 4 relè permette di avere a disposizione altre 4 uscite.

È installabile su combinatori GSM11

A.

Caratteristiche tecniche

Tipo	C4M00401
Portata contatti relè a 12-24Vcc [A]	1

Funzione dei morsetti **B**

NA contatto normalmente aperto uscita

C comune uscita relè uscita

NC contatto normalmente chiuso uscita

Configurazione e programmazione relè

Per la configurazione e la programmazione dei relè fare riferimento al Manuale d'Installazione del Combinatore GSM11.

Collegamenti **C**

Schema di collegamento tra la scheda opzionale e due carichi generici U1 e U2.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General Precautions

⚠ Important people-safety instructions: READ CAREFULLY!

- Installing, programming, commissioning and maintenance must only be done by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law.
- Wear antistatic protective clothing when working on the control board.
- Keep these precautions.
- Always cut off the mains power supply before performing any maintenance or cleaning.
- This product must only be used for its specifically intended purpose. Any other use is dangerous.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description

The optional 4-relay-switch card is for adding four more outputs to a system.

It can be installed into GSM11 combiners **A**.

Technical features

Type	C4M00401
Relay-switch contacts rated for 12-24Vcc [A]	1

Function of terminals **B**

NA normally open output contact

C common output relay output

NC normally closed output contact

Configuring and programming the relay-switches

To configure and program the relay-switches, please read the GSM11 Combiner's Installation Manual.

Connections **C**

Wiring diagram between the optional board and two U1 and U2 generic loads.

This product complies with the law. Decommissioning and disposal. Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.
THE DATA PRESENTED IN THIS MANUAL MAY BE SUBJECT TO CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE.
MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

FRANÇAIS

Instructions générales

⚠ Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !

- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.
- Conserver ces instructions.
- Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Description

La carte en option à 4 relais permet de disposer de 4 autres sorties.

Peut être installée sur les transmetteurs GSM11 **A**.

Caractéristiques techniques

Type	C4M00401
Portée contacts relais 12-24 VDC [A]	1

Fonction des bornes **B**

NO contact normalement ouvert sortie

C commun sortie relais sortie

NF contact normalement fermé sortie

Configuration et programmation relais

Pour la configuration et la programmation des relais, se référer au Manuel d'installation du transmetteur GSM11.

Connexions **C**

Schéma de connexion entre la carte en option et deux charges générales U1 et U2.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

⚠ Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

- Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.
- Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой.
- Храните данные инструкции.
- Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

Описание

Плата с 4 релейными контактами (опция) предоставляет в распоряжение 4 дополнительных выхода. Она устанавливается на телефонные наборные устройства GSM11 **A**.

Технические характеристики

Модель	C4M00401
Макс. нагрузка релейных контактов при =12-24 В [A]	1

Назначение контактов **B**

Н.О. Нормально-разомкнутые контакты, выход

З. Общий релейный выход
Н.З. Нормально-замкнутые контакты, выход

Настройка и программирование реле

Для настройки и программирования реле руководствуйтесь инструкцией по монтажу телефонного наборного устройства GSM11.

Подключения **C**

Схема подключений между платой (опция) и двумя любыми устройствами U1 и U2.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.